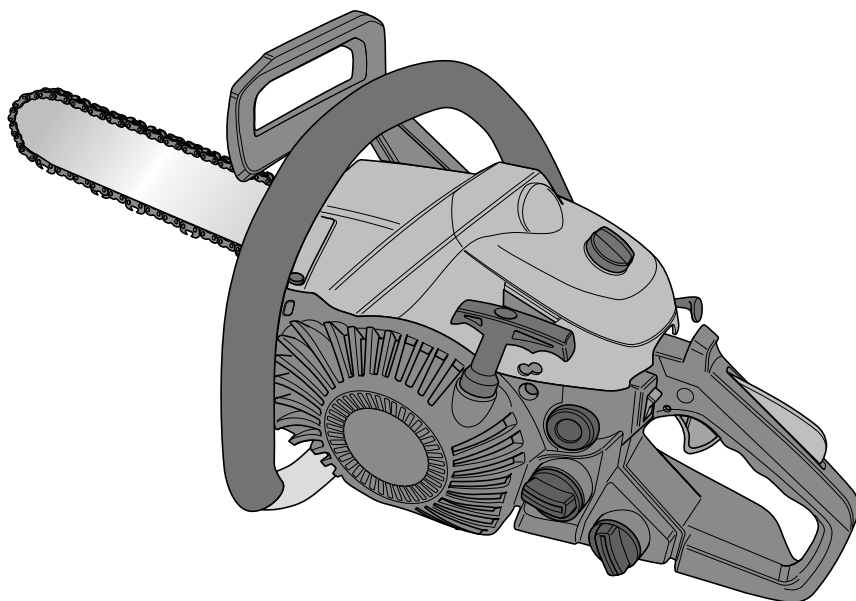
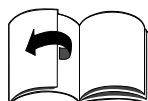
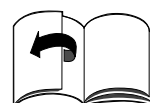
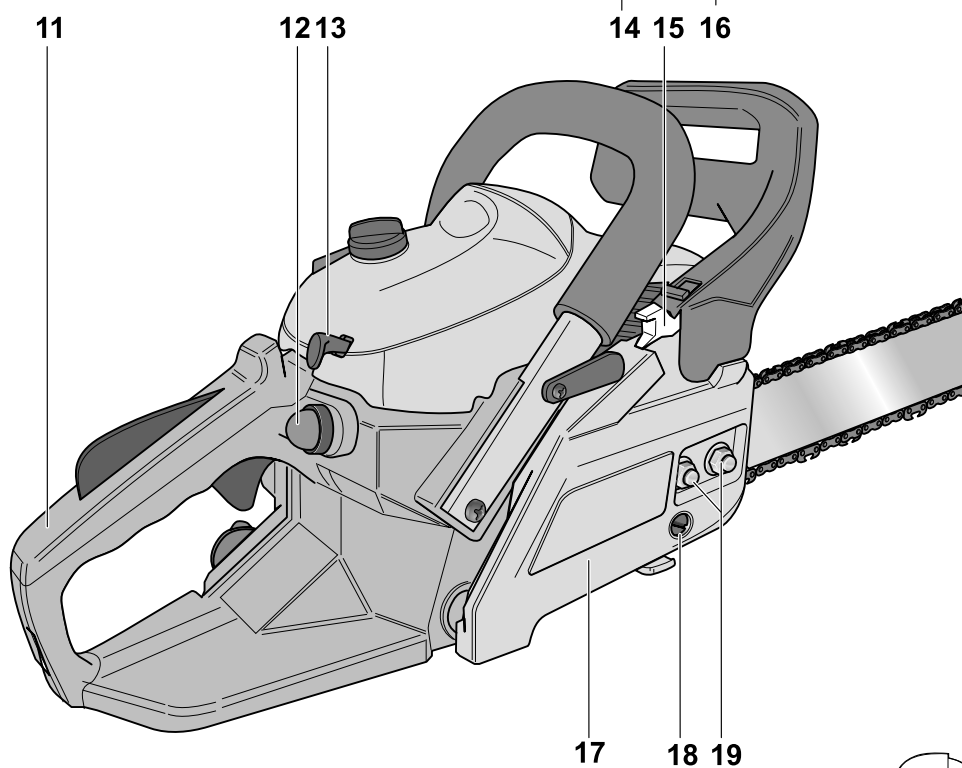
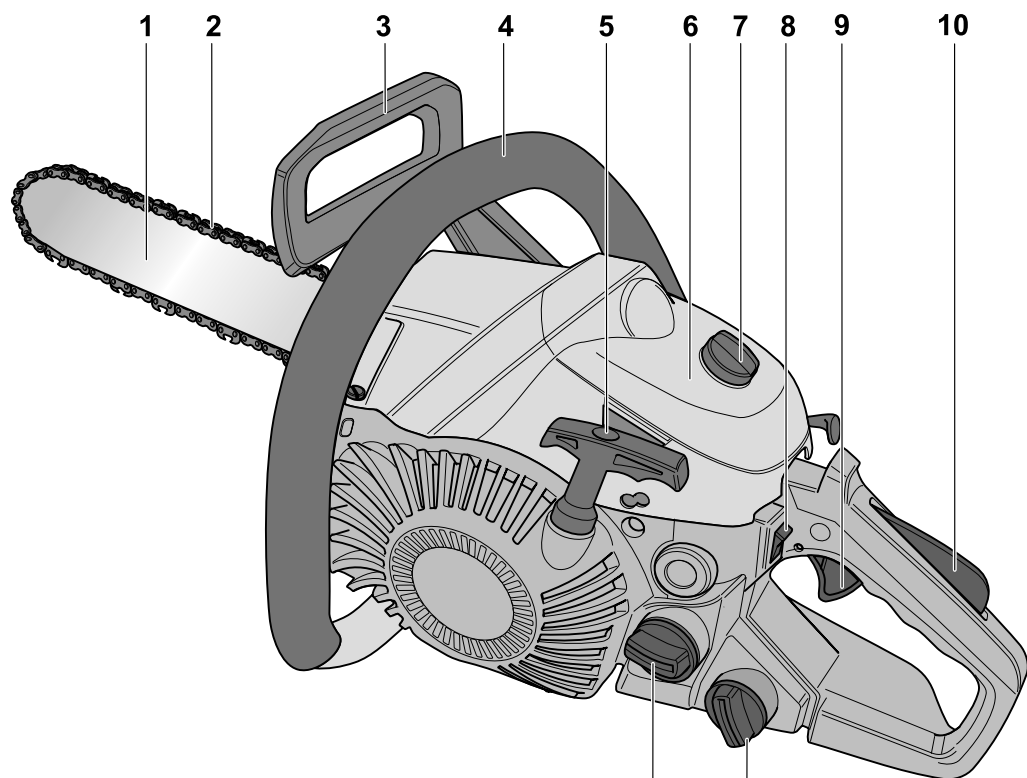


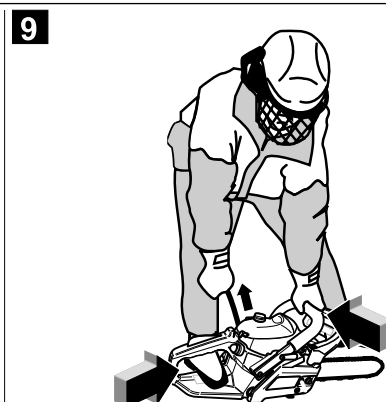
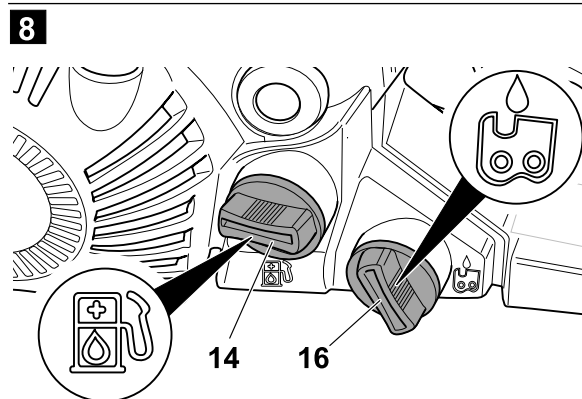
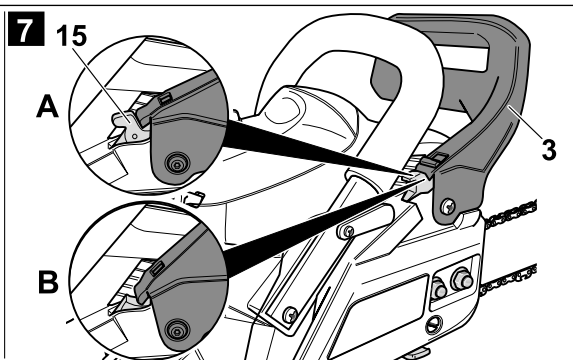
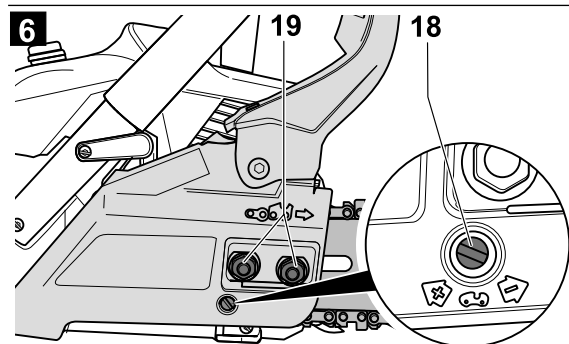
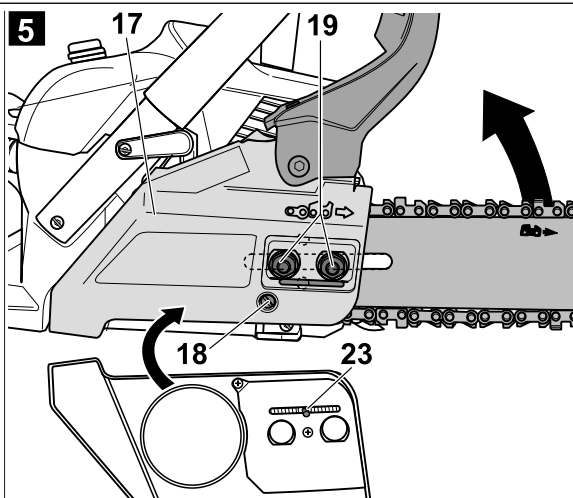
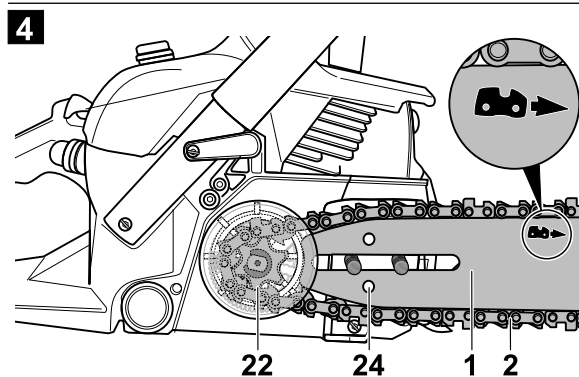
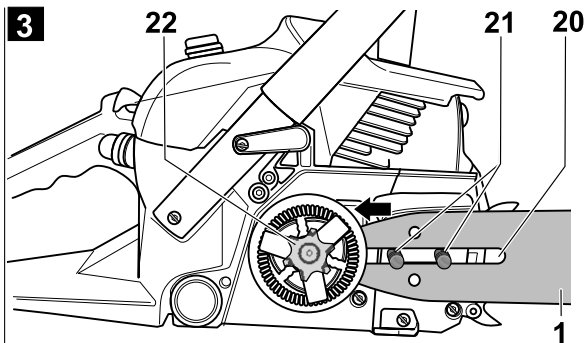
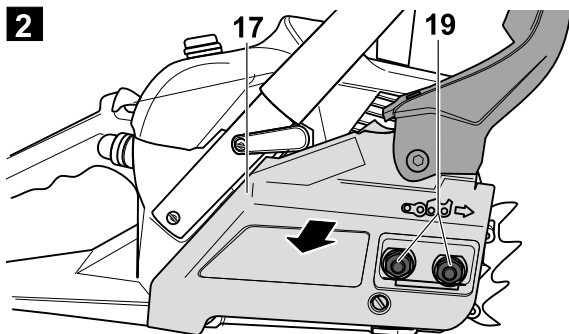


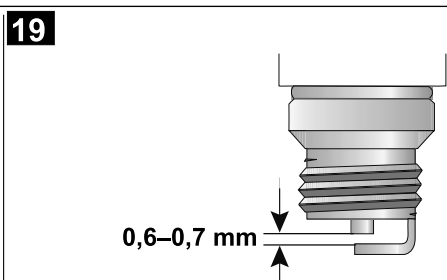
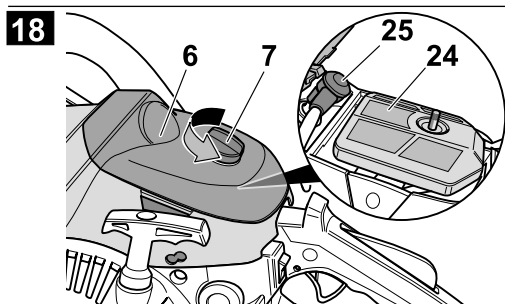
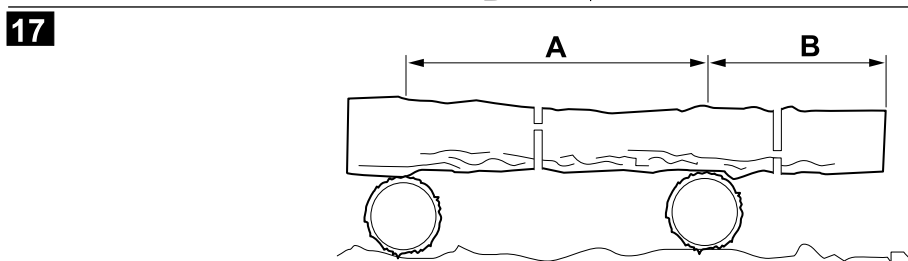
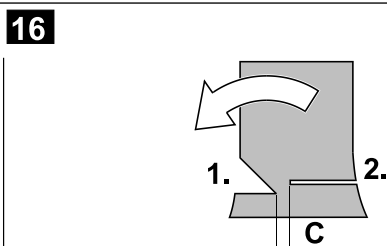
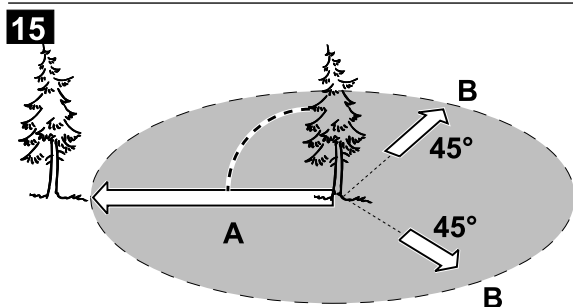
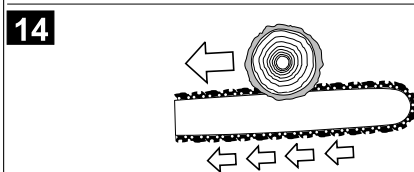
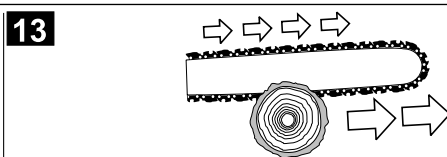
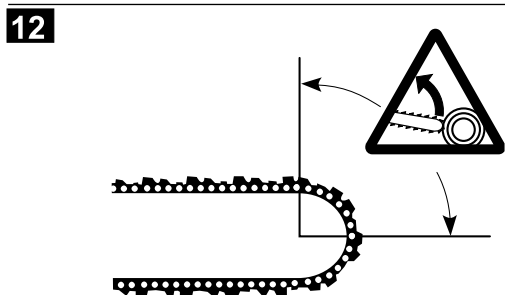
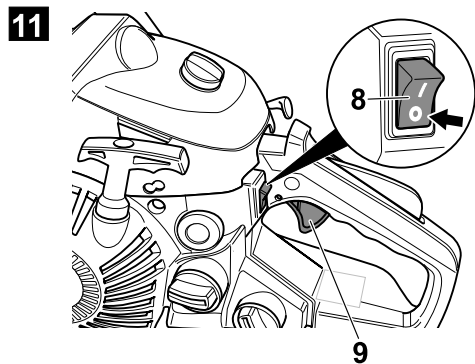
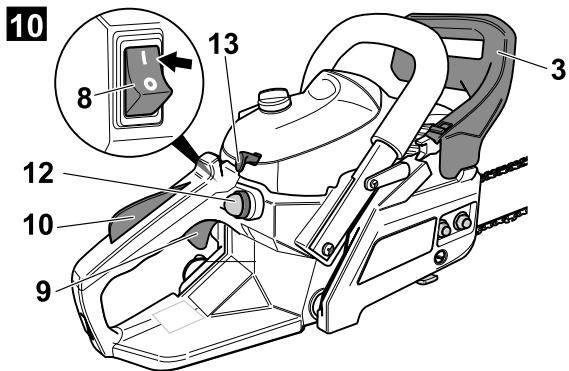
D 15
FORM NO. 769-09269B



1









English	4
(Original operating instructions)	
Français	13
(Notice d'instructions d'origine)	
Deutsch	24
(Originalbetriebsanleitung)	
Nederlands	33
(Originele gebruiksaanwijzing)	
Italiano	43
(Istruzioni per l'uso originali)	
Español	53
(Instrucciones de funcionamiento originales)	
Svenska	64
(Originalbruksanvisning)	
Dansk	73
(Originale driftsvejledning)	
Norsk	83
(Originale driftsanvisningen)	
Suomi	92
(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
Português	101
(Instruções de serviço originais)	
Ελληνικά	111
(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
Magyar	122
(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
Polski	132
(Oryginalna instrukcja obsługi)	

Πίνακας περιεχομένων

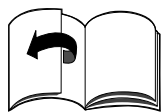
Για την ασφάλειά σας	111
Στοιχεία χειρισμού και ένδειξης	114
Συναρμολόγηση του μηχανήματος	114
Λάδι και βενζίνη	114
Χειρισμός	116
Βασική τεχνική εργασίας	118
Συντήρηση και καθαρισμός	119
Μεταφορά	120
Μακρόχρονη θέση εκτός λειτουργίας	120
Εγγύηση	120
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	120

Στοιχεία στην πινακίδα τύπου

Αυτά τα στοιχεία έχουν μεγάλη σημασία για την μετέπειτα αναγνώριση, π. χ. για την παραγγελία ανταλλακτικών του μηχανήματος και για την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Θα βρείτε την πινακίδα του μηχανήματος κοντά στον κινητήρα. Αναγράψτε όλα τα στοιχεία που δίνονται σ' αυτή την πινακίδα τύπου στο ακόλουθο πεδίο.

Αυτά και άλλα στοιχεία σχετικά με το μηχάνημα θα βρείτε στην ξεχωριστή Δήλωση Πιστότητας CE, η οποία αποτελεί μέρος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

Παραστάσεις με εικόνες



Ανοίξτε τις σελίδες με τις εικόνες στην αρχή των οδηγιών χειρισμού. Σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού περιγράφονται διάφορα μοντέλα. Οι γραφικές παραστάσεις είναι δυνατόν να αποκλίνουν στις λεπτομέρειες από το μηχάνημα που αγοράσατε.

Για την ασφάλειά σας

Σωστή χρησιμοποίηση του μηχανήματος

Αυτό το μηχάνημα είναι εγκεκριμένο μόνο για χρήση – για χρήση με περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίδονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

- με τις εγκεκριμένες αυθεντικές αλυσίδες πριονιού για το κόψιμο ξύλων από τα ιδιωτικά νοικοκυριά και από τους οικιακούς κήπους και κήπους αναψυχής.

Το εργαλείο δεν είναι κατασκευασμένο για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση είναι μη αρμόζουσα.

Η μη αρμόζουσα χρήση έχει ως συνέπεια την παύση ισχύος της εγγύησης και την άρνηση ανάληψης κάθε ευθύνης από την πλευρά του κατασκευαστή. Ο χρήστης ευθύνεται για όλες τις ζημιές, οι οποίες προξενούνται σε τρίτους και στην περιουσία τους από τη χρήση του μηχανήματος. Αλλαγές στο μηχάνημα, οι οποίες γίνονται με δική σας πρωτοβουλία, αποκλείουν οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που ενδεχομένως προκύψουν από αυτές.

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και χειρισμού

Ως χρήστης αυτού του μηχανήματος διαβάστε πριν την πρώτη χρήση προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Τηρήστε τες και φυλάξτε τες για μετέπειτα χρήση. Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άλλα πρόσωπα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτητή δίνετε μαζί με το μηχάνημα και τις οδηγίες χειρισμού.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Αν αγνοήσετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε τον εαυτό σας και τους άλλους σε κίνδυνο.
- Ελέγχετε το μηχάνημα, προτού το χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε τα μέρη, που έχουν υποστεί ζημιά. Εξετάστε, μήπως υπάρχει διαρροή βενζίνης. Βεβαιωθείτε, ότι έχουν τοποθετηθεί και στερεωθεί όλα τα στοιχεία σύνδεσης. Η μη τήρηση αυτών των υποδείξεων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς του χρήστη και θεατών και να προξενήσει ζημιά στο μηχάνημα.
- Το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι σε άψογη κατάσταση. Αν το εργαλείο ή ένα μέρος του είναι χαλασμένο, τότε πρέπει να επισκευαστεί από κάποιον ειδικό.
- Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία μόνον, όταν η πέδη της αλυσίδας και ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκονται σε κατάσταση λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε εύκαυστα υγρά ή αέρια!
- Ασφαλίστε το απενεργοποιημένο εργαλείο πάντοτε έναντι αθέλητης ενεργοποίησης.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο! Φυλάτε το εργαλείο σε μέρος ασφαλές για τα παιδιά και αναρμόδια πρόσωπα.
- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τους σκοπούς, για τους οποίους έχει προβλεφθεί.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον απαραίτητο προσταπτικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Δουλεύετε πάντοτε με περίσκεψη και μόνον, όταν είστε σε καλή κατάσταση: Η κόπωση, η ασθένεια, η κατανάλωση αλκοόλ, η επήρεια φαρμάκων και ναρκωτικών είναι ανεύθυνη, επειδή δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον με ασφάλεια το μηχάνημα.

- Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός αν αυτά επιβλέπονται ή κατατοπίστηκαν σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από το υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλιστεί, ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.
- Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς προδιαγραφές ασφαλείας, υγείας και εργασίας.
- Τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα πρέπει να πληρούν τις από τον κατασκευαστή καθορισμένες απαιτήσεις. Γι' αυτό χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα ή τα από τον κατασκευαστή εγκεκριμένα ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο συνεργείο.

Νόσος Raynaud (αγγειοσυσπαστική νόσος των χεριών)

- Η συχνή χρήση δονούμενων μηχανημάτων μπορεί να προξενήσει νευρολογικές βλάβες σε άτομα, των οποίων η αιμάτωση είναι μειωμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί). Ιδιαίτερα τα δάχτυλα, τα χέρια, οι αρθρώσεις των χεριών και/ή οι βραχίονες παρουσιάζουν μεταξύ άλλων τα ακόλουθα συμπτώματα, τα οποία μπορούν να λείπουν επίσης εν μέρει: Πόνοι, φαγούρα, τρύπημα, μούδιασμα των μελών του σώματος, ωχρότητα του δέρματος.
- Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστες ενοχλήσεις σταματήστε αμέσως την εργασία και αναζητήστε γιατρό. Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, αν τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Σε κρύο καιρό κρατάτε το σώμα σας και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά. Η εργασία με παγωμένα χέρια είναι η κύρια αιτία!
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια σας. Έτσι ενισχύετε την αιμάτωση.

Υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα με βενζινοκινητήρα

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι ατμοί μπορούν κατά την ανάφλεξη να εκραγούν. Λάβετε τα ακόλουθα προληπτικά μέτρα:

- Φυλάτε τη βενζίνη μόνο σε δοχεία που έχουν προβλεφθεί και εγκριθεί ειδικά για τον σκοπό αυτό.
- Προσέξτε να μην υπάρχει πιθανότητα ανάφλεξης χυμένης βενζίνης. Ανάβετε τον κινητήρα, αφού εξατμιστούν πρώτα οι ατμοί της βενζίνης.
- Σβήντε πάντοτε τον κινητήρα και τον αφήνετε να κρυώσει, προτού γεμίσετε το ρεζερβουάρ. Μη βγάζετε ποτέ το καπάκι του ρεζερβουάρ και μη γεμίζετε με βενζίνη, ενόσω καίει ο κινητήρας. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα, χωρίς να βιδώσετε γερά το καπάκι του ρεζερβουάρ. Ξεβιδώνετε το καπάκι του ρεζερβουάρ αργά, για να μειώσετε αργά την πίεση στο ρεζερβουάρ.
- Αναμιγνύετε τη βενζίνη και γεμίζετε το ρεζερβουάρ σε καθαρό, καλά αεριζόμενο χώρο στο ύπαιθρο, όπου δεν υπάρχουν σπινθήρες και φλόγες. Ξεβιδώνετε το καπάκι του ρεζερβουάρ αργά, αφού πρώτα έχετε σβήσει τον κινητήρα. Μην καπνίζετε, ενόσω αναμιγνύετε τη βενζίνη ή γεμίζετε το ρεζερβουάρ. Σκουπίζετε τη χυμένη βενζίνη αμέσως από το μηχάνημα.
- Μεταφέρετε το μηχάνημα τουλάχιστον 10 m μακριά από τον σταθμό πλήρωσης, προτού ανάψετε τον κινητήρα. Μην καπνίζετε και κρατάτε μακριά από την περιοχή σπινθήρες και ανοιχτή φλόγα, ενώ γεμίζετε το ρεζερβουάρ ή χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

- Αντικαταστήστε την χαλασμένη εξάτμιση καθώς και το χαλασμένο ρεζερβουάρ ή το καπάκι του.

Συντήρηση

- Σε όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης σβήνετε τον κινητήρα και βγάξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί.
- Επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον εργασίες συντήρησης και εργασίες αντιμετώπισης βλαβών, οι οποίες περιγράφονται εδώ. Όλες οι άλλες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από τον ειδικό.

Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το μηχάνημα

- Έφηβοι κάτω των 18 ετών καθώς και χρήστες, που δεν είναι επαρκώς εξοικειωμένοι με τη χρήση του μηχανήματος, δεν επιτρέπεται να το χρησιμοποιήσουν.
- Διασφαλίστε, ότι το μηχάνημα είναι πλήρως και σύμφωνα με τις προδιαγραφές συναρμολογημένο.
- Ελέγχετε το μηχάνημα για την άριστη λειτουργία του, ιδιαίτερα για τη σωστή και ασφαλή εφαρμογή της ράγας κοπής, για την σύμφωνα με τις προδιαγραφές τανυσμένη αλυσίδα και την απρόσκοπτη λειτουργία της πέδης της αλυσίδας.
- Ελέγχετε τακτικά όλες τις κοχλιοσυνδέσεις για τη σωστή εφαρμογή.
- Μην αλλάξετε ποτέ τις ρυθμίσεις του κινητήρα που έχουν προρυθμιστεί από το εργοστάσιο.
- Πριν τη χρήση διασφαλίστε, ότι δεν βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα στην περιοχή εργασίας.
- Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στην περιοχή εργασίας.
- Μην ανάψετε ποτέ και μην αφήσετε ποτέ το μηχάνημα να λειτουργήσει, αν βρίσκεστε σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Η εισπνοή καυσαερίων μπορεί να προξενήσει θάνατο. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο ύπαιθρο.
- Μην πιάνετε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα. Αυτοί καίνε υπερβολικά κατά τη χρήση. Επίσης εξακολουθούν να καίνε για κάμποσο χρόνο μετά την απενεργοποίησή.

- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Να έχετε προετοιμαστεί για τον χειρισμό του μηχανήματος, όταν τραβήξετε την μίζα. Κατά την εκκίνηση ο χρήστης και το μηχάνημα πρέπει να βρίσκονται σε σταθερή θέση. Προσέξτε τις οδηγίες κατά την εκκίνηση και το σταμάτημα του κινητήρα.
- Κρατάτε πάντοτε οπτική επαφή με το περιβάλλον σας, για να διασφαλίσετε, ότι με την εργασία σας δεν κινδυνεύουν άτομα ή ζώα.
- Σε περίμετρο 15 m γύρω από την περιοχή κοπής δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα, επειδή αυτά μπορεί να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Μην εργάζεστε ποτέ με άσχημες συνθήκες φωτισμού και σε κακές καιρικές συνθήκες.
- Οι εργασίες κοπής δέντρων και κλαδιών επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από καταρτισμένα άτομα! Αποφεύγετε κάθε εργασία, για την οποία δεν είστε επαρκώς καταρτισμένοι! Η απερισκεπτη χρήση του μηχανήματος μπορεί να έχει ως συνέπεια βαριούς τραυματισμούς έως και τον θάνατο!
- Κόβετε μόνον ξύλα. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται.
- Αποφεύγετε τις εργασίες κοπής σε θάμνους, επειδή εδώ μπορούν να μαγκώσουν μικρά κλαδιά στην αλυσίδα και να εκσφενδονιστούν ανεξέλεγκτα.
- Διασφαλίστε, ότι σε κάθε στάση εργασίας μπορείτε να στέκεστε σταθερά και με ασφάλεια. Προσέχετε ιδιαίτερα σε εργασίες σε επικλινείς έδαφος!
- Κρατάτε το μηχάνημα πάντοτε γερά με τα δύο χέρια. Πιάνετε με το δεξιό χέρι την πίσω χειρολαβή και με το αριστερό την τοξοειδή λαβή, ακόμα κι αν είστε αριστερόχειρας. Μην αφήνετε τις χειρολαβές!
- Κρατάτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και λίπος. Λαβές που είναι λερωμένες με λίπος ή λάδι είναι ολισθηρές και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- Σε ενεργοποιημένο μηχάνημα κρατάτε μακριά από το αλυσοπρίονο όλα τα μέρη του σώματός σας. Προτού ξεκινήσει το πριόνι, βεβαιωθείτε, ότι η αλυσίδα δεν βρίσκεται με τίποτα σε επαφή.
- Μην κόβετε ποτέ σε ύψος πάνω από τους ώμους σας! Μη σκύβετε προς τα εμπρός και μην ακουμπάτε πουθενά το σώμα σας κεκλιμένο προς τα πίσω!
- Προσέχετε πάντοτε να στέκεστε σταθερά και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνον, όταν στέκεστε σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος. Ολισθηρό έδαφος ή ασταθείς επιφάνειες όπως επάνω σε σκάλα μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια της ισορροπίας ή σε απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά προς τα εμπρός πολύ μακριά από το σώμα σας.
- Μην εργάζεστε ποτέ επάνω σε σκάλες, σε δέντρα ή σε άλλες θέσεις, στις οποίες δεν έχετε σταθερότητα.
- Προσοχή κατά το περπάτημα προς τα πίσω. Κίνδυνος παραπατήματος!
- Κόβετε πάντοτε με μεγάλη ταχύτητα αλυσίδας.
- Μην κόβετε κομμάτια ξύλου που βρίσκονται υπό τάση.
- Μην εργάζεστε ποτέ μόνοι σας! Διασφαλίστε, ότι έχετε λεκτική, οπτική ή κάποια άλλη σύνδεση με κάποιο άλλο πρόσωπο και ότι σε περίπτωση ανάγκης είναι σε θέση να παράσχει πρώτες βοήθειες.
- Κατά τη απόθεση του μηχανήματος πρέπει να είναι πάντοτε απενεργοποιημένος ο κινητήρας και να έχει ακινητοποιηθεί η αλυσίδα!
- Σε κάθε αλλαγή θέσης σβήστε τον κινητήρα και ενεργοποιήστε την πέδη της αλυσίδας. Το μηχάνημα επιτρέπεται να μεταφέρεται μόνον με τη ράκα κοπής να έχει κατεύθυνση προς τα πίσω και με τοποθετημένη την προστατευτική θήκη.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα ποτέ σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Μεταφέρετε το μηχάνημα μόνο με άδειο ρεζερβουάρ.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε στεγνό, κλειστό χώρο, ώστε να αποφεύγονται η χρήση από αναρμόδιους και οι ζημιές. Κρατάτε το μηχάνημα μακριά από παιδιά.
- Μη βρέξετε και μην πιτσιλίζετε ποτέ το μηχάνημα με νερό ή άλλα υγρά.
- Διατηρείτε το μηχάνημα στεγνό, καθαρό και χωρίς σκόνη. Μετά από κάθε χρήση το καθαρίζετε, προσέξτε τις υποδείξεις για τον καθαρισμό και την αποθήκευση.

Πριν από όλες τις εργασίες σ αυτό το μηχάνημα

Για προστασία από τραυματισμούς πριν από όλες τις εργασίες (π.χ. εργασίες συντήρησης και ρύθμισης) στο παρόν μηχάνημα – σταματάτε τον κινητήρα, – περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν τελειώς όλα τα κινούμενα μέρη, – βγάζετε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί, – αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 30 λεπτά).

Μετά από την εργασία με το μηχάνημα

- Βγάζετε πάντοτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί, προτού εγκαταλείψετε το μηχάνημα.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη στον μηχανισμό κοπής.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός/κατάλληλα ρούχα

Κατά το κόψιμο φοράτε οπωσδήποτε τον ακόλουθο προστατευτικό εξοπλισμό:



Προστασία κεφαλής: Προστατευτικό κράνος με προστασία προσώπου
Προστασία ακοής: ωτοασπίδες/προστατευτικά ακοής σύμφωνα με το γερμανικό βιομηχανικό πρότυπο DIN EN 352-1
Προστασία ματιών: Προστατευτικά ματογυάλια κλειστά περιμετρικά/προστατευτική μάσκα στο κράνος



Προστασία ποδιών:
Παπούτσια ασφαλείας
με σόλα με προφίλ,
ατσάλινη προστασία
δαχτύλων και
προστασία κνήμης
Προστασία χεριών:
Δερμάτινα γάντια
εργασίας



Ρουχισμός: Σαλοπέτα
ασφαλείας (ανθεκτική
στο κόψιμο)
Σακάκι ασφαλείας
(ανθεκτικό στο κόψιμο)

Ο ρουχισμός σας πρέπει να είναι
επιλεγμένος έτσι, ώστε να μην
μπορεί να πιαστεί σε τίποτα:

- Φοράτε μόνον εφαρμοστά
ρούχα!
- Μη φοράτε κοσμήματα!
- Σε μακριά μαλλιά φοράτε δίχτυ
μαλλιών!

Σήματα στο μηχανήμα

Στο μηχανήμα θα βρείτε διάφορα
αυτοκόλλητα σήματα.

Στο σημείο αυτό δίδεται η εξήγηση
της σημασίας των σημάτων:



Πριν τη θέση σε
λειτουργία προσέξτε τις
υποδείξεις ασφαλείας.



Πριν τη θέση σε
λειτουργία διαβάστε
και τηρήστε τις οδηγίες
χρήσης.



Κατά την εργασία με
το μηχανήμα φοράτε
γερά και σταθερά
υποδήματα.



Φοράτε προστατευτικά
γάντια.



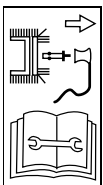
Κατά την εργασία με
το μηχανήμα φοράτε
προστασία ακοής.



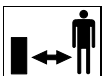
Κατά την εργασία με
το μηχανήμα φοράτε
προστατευτικά
ματογυάλια.



Προστατεύστε από
υγρασία.



Πριν από όλες τις
εργασίες, όπως π.χ.
ρύθμιση, καθαρισμός,
έλεγχος κτλ.
απενεργοποιήστε το
μηχάνημα και βγάλτε
το μπουζοκαλώδιο από
το μπουζί!



Κρατάτε τρίτους μακριά
από την επικίνδυνη
περιοχή!

Διατηρείτε αυτά τα σήματα στο
μηχάνημα πάντοτε σε
ευανάγνωστη κατάσταση.

Σήματα στο εγχειρίδιο

Στο παρόν εγχειρίδιο γίνεται χρήση
σημάτων, τα οποία εφιστούν την
προσοχή σε κινδύνους ή χαρακτη-
ρίζουν σημαντικές υποδείξεις. Στο
σημείο αυτό δίδεται η εξήγηση της
σημασίας των σημάτων:

⚠ Κίνδυνος

*Εφιστάται η προσοχή σας σε
κινδύνους, οι οποίοι σχετίζονται με
την περιγραφόμενη εργασία, κατά
την οποία υπάρχει κίνδυνος για
πρόσωπα.*

⚠ Προσοχή

*Εφιστάται η προσοχή σας σε
κινδύνους, που σχετίζονται με την
περιγραφόμενη εργασία και οι
οποίοι μπορεί να προκαλέσουν
ζημία στο μηχανήμα.*

i Σημείωση

Επισημαίνει σημαντικές πληρο-
φορίες και συμβουλές εφαρμογής.

Υπόδειξη απόσυρσης

Απορρίπτετε την παλιά βενζίνη / τα
λάδια ή υπολείμματα συσκευασίας
σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Ώρες λειτουργίας

Τηρείτε τους εθνικούς/δημοτικούς
κανονισμούς ωρών λειτουργίας
(αν χρειάζεται, ρωτήστε σχετικά την
αρμόδια υπηρεσία).

Στοιχεία χειρισμού και ένδειξης

⚠ Προσοχή. Ζημιές στο μηχάνημα.

*Εδώ περιγράφονται προκαταρκτικά
οι λειτουργίες των στοιχείων
χειρισμού και ενδείξεων. Μην
εκτελέσετε ακόμα καμία λειτουργία!*

Εικόνα 1

- 1 Ράγα κοπής
- 2 Αλυσίδα κοπής
- 3 Προστασία χεριών
(σκανδάλη πέδης αλυσίδας)
- 4 Εμπρόσθια χειρολαβή
- 5 Χειρολαβή εκκινήτρια
- 6 Κάλυμμα για το φίλτρο αέρα
- 7 Κουμπί ασφάλισης του
καλύμματος για το φίλτρο αέρα
- 8 Διακόπτης λειτουργίας
I = On (λειτουργία)
O = Off (Stop)
- 9 Σκανδάλη γκαζιού
- 10 Φραγή σκανδάλης γκαζιού
- 11 Οπίσθια χειρολαβή
- 12 Αντλία αναρρόφησης/
Διασκορπιστήρας
- 13 Choke
- 14 Καπάκι του ρεζερβουάρ
- 15 Πέδη αλυσίδας
- 16 Καπάκι του δοχείου λαδιού
αλυσίδας
- 17 Κάλυμμα για τη ράγα κοπής
- 18 Βίδα ρύθμισης, τάση αλυσίδας
- 19 Παξιμάδια στερέωσης, ράγα
κοπής

Συναρμολόγηση του μηχανήματος

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού στη λειτουργία!

*Μέρη που δεν είναι σωστά τοπο-
θετημένα μπορούν κατά τη χρήση
του εργαλείου να οδηγήσουν σε
βαρύτατα και θανατηφόρα τραύ-
ματα! Το μηχανήμα αυτό επιτρέ-
πεται να τεθεί σε λειτουργία μόνον,
όταν όλα τα μέρη είναι πλήρως και
σταθερά τοποθετημένα και κανένα
μέρος δεν είναι φθαρμένο!*

– Γι' αυτό διαβάστε πρώτα ολόκλη-
ρο το κεφάλαιο, προτού συναρ-
μολογήσετε τα μέρη!

- *Συναρμολογήστε τα μέρη με επιμέλεια και πλήρως.*
- *Χρησιμοποιήστε εργαλεία αν αυτό είναι προδιαγεγραμμένο.*

Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη συναρμολόγηση!

Τα μέρη επιτρέπεται να συναρμολογούνται και να αποσυναρμολογούνται μόνο με απενεργοποιημένο τον κινητήρα.

Κίνδυνος κοψίματος!

Τα δόντια της αλυσίδας είναι πολύ κοφτερά! Σε όλες τις εργασίες στην αλυσίδα πρέπει να φοριούνται προστατευτικά γάντια.

Κίνδυνος τραυματισμού!

Λανθασμένα τοποθετημένη αλυσίδα οδηγεί σε ανεξέλεγκτη συμπεριφορά του μηχανήματος! Κατά την τοποθέτηση της αλυσίδας προσέξτε την προδιαγεγραμμένη κατεύθυνση περιστροφής!

Συναρμολόγηση της ράγας κοπής και της αλυσίδας κοπής

Εικόνα 2–6

- Ξεβιδώστε τα παξιμάδια στερέωσης (19) και αφαιρέστε το κάλυμμα (17).
- Τοποθετήστε τη ράγα κοπής (1) με την επιμήκη οπή (20) επάνω στο μπουλόνι (21). Ωθήστε τη ράγα κοπής όσο το δυνατόν περισσότερο προς τον τροχό αλυσίδας (22).

Σημείωση

Κατά την απόθεση της αλυσίδας προσέξτε τη σωστή εφαρμογή στην αύλακα οδήγησης (ράγα κοπής).

- Τοποθετήστε την αλυσίδα (2) γύρω από τον τροχό της αλυσίδας (22). Προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση συναρμολόγησης.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα (2) γύρω από τη ράγα κοπής (1), αρχίζοντας στο επάνω μέρος της ράγας.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα (17). Ο πόρος (23) του ταχυτήρα της αλυσίδας πρέπει να εφαρμόζει στο άνοιγμα (24) της ράγας κοπής.

- Βιδώστε τα παξιμάδια (19), σφίξτε τα με το χέρι.
- Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης της τάσης της αλυσίδας (18) στη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να εφαρμόζει η αλυσίδα τεντωτά στο κάτω μέρος της ράγας κοπής (2). **Τραβήξτε τη ράγα κοπής στη μύτη προς τα πάνω.**
- Σφίξτε τα παξιμάδια (19).

Σημείωση

- Η αλυσίδα έχει ταυθεί σωστά, όταν μπορεί να ανασηκωθεί στο κέντρο της ράγας κοπής κατά 5 mm.
- Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας πριν από κάθε χρήση!

Προσαρμογή αλυσίδας

Κατά τη διάρκεια προσαρμογής πρέπει να τανύσετε συμπληρωματικά την αλυσίδα και τη ράγα κοπής το αργότερο μετά από πέντε κοπές.

Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας

Η αλυσίδα είναι σωστά τανυσμένη, όταν η αλυσίδα εφαρμόζει στενά στην κάτω πλευρά της ράγας κοπής και μπορεί να κινηθεί εύκολα με το χέρι.

Αν χρειαστεί ρυθμίστε κατόπιν την τάση της ράγας κοπής (βλ. Κεφάλαιο "Συντήρηση και καθαρισμός").

Έλεγχος πέδης αλυσίδας

Εικόνα 7

Η πέδη της αλυσίδας φροντίζει για το άμεσο μπλοκάρισμα της αλυσίδας σε περίπτωση δύναμης επαναφοράς (κλωστήματος). Θέση **A** της πέδης αλυσίδας (15): Η πέδη αλυσίδας είναι ενεργοποιημένη. Θέση **B** της πέδης αλυσίδας (15): Θέση εργασίας.

Χειρωνακική ενεργοποίηση της πέδης αλυσίδας (σε περίπτωση ανάγκης):

- Αναδιπλώστε την προστασία χεριών (3) προς την κατεύθυνση της μύτης της ράγας κοπής.

Λύσιμο της πέδης αλυσίδας (θέση εργασίας):

- Τραβήξτε την προστασία χεριών (3) μέχρι να κουμπώσει προς την κατεύθυνση της εμπρόσθιας χειρολαβής.

Πριν την έναρξη της εργασίας με το μηχανήμα πρέπει να ελεγχθεί η απρόσκοπτη λειτουργία της πέδης της αλυσίδας.

- Αποθέστε το μηχανήμα στο έδαφος.
- Εκκίνηση του μηχανήματος (βλ. Κεφάλαιο "Χειρισμός").
- Αφήστε τον κινητήρα να δουλεύει στο ρελαντί και αναδιπλώστε την προστασία χεριών (3) προς την κατεύθυνση της μύτης της ράγας κοπής.
- Πιέστε για λίγο την σκανδάλη γκαζιού ως το τέρμα. Η αλυσίδα δεν επιτρέπεται να κινείται!
- Σταματήστε τον κινητήρα (βλ. στο Κεφάλαιο „Χειρισμός“).

Αν δεν λειτουργεί η πέδη της αλυσίδας μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Προσοχή!

Πριν από την έναρξη της εργασίας λύστε την πέδη της αλυσίδας.

Πλήρωση με λάδι αλυσίδας κοπής

Κίνδυνος ζημιών στο μηχανήμα!

Μη χρησιμοποιείτε σε καμιά περίπτωση παλιά λάδια για τη λίπανση της αλυσίδας! Διαφορετικά από αυτό μπορούν να προξενηθούν ζημιές στην αντλία λαδιού, τη ράγα κοπής και την αλυσίδα!

Ζημιές στο περιβάλλον!

Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι αλυσίδας κοπής καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται βιολογικά αποικοδομήσιμα ειδικά λάδια αλυσίδας σε φυτική βάση.

Εικόνα 8

- Αποθέτετε το μηχανήμα με ασφάλεια, με το καπάκι του ρεζερβουάρ (16) προς τα πάνω.
- Πριν το άνοιγμα καθαρίστε ενδεχομένως το καπάκι του ρεζερβουάρ και το στόμιο πλήρωσης.

- Ξεβιδώστε αργά το καπάκι του ρεζερβουάρ και αφαιρέστε το.
- Συμπληρώστε προσεκτικά το λάδι αλυσίδας. Προσέξτε να μη χυθεί έξω!
- Βιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ γερά με το χέρι.
- Σε περίπτωση που χύθηκε λίγο λάδι αλυσίδας κοπής: Σκουπίστε οπωσδήποτε το λάδι.

Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας

Το μηχανήμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επαρκή λίπανση αλυσίδας. Η ανεπαρκής λίπανση μειώνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

- Ελέγχετε την ποσότητα του λαδιού στο ρεζερβουάρ.
- Εκκίνηση του μηχανήματος (βλ. Κεφάλαιο "Χειρισμός").
- Κρατάτε την περιστρεφόμενη αλυσίδα κάμποσο χρόνο περ. 15 cm πάνω από κατάλληλη επιφάνεια.

Σε επαρκή λίπανση αλυσίδας εξέρχονται από την αλυσίδα πιτσιλίσματα λαδιού, που αφήνουν ίχνη.

Λάδι και βενζίνη

Λάδι

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι καλής ποιότητας, API-κατηγορία TC (TSC-3), το οποίο διατίθεται για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες. Αναμινύετε το λάδι για δίχρονους κινητήρες σύμφωνα με τις οδηγίες στο δοχείο, 1:40 (2,5%).

Βενζίνη

⚠ Κίνδυνος

Η βενζίνη είναι υπό ορισμένες συνθήκες εξαιρετικά αναφλέξιμη και επικίνδυνη για έκρηξη.

- Συμπληρώνετε καύσιμα μόνο σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον και με σβηστό τον κινητήρα. Μην καπνίζετε και σβήνετε όλες τις πηγές ανάφλεξης στο περιβάλλον εφοδιασμού με καύσιμα ή στον τόπο αποθήκευσης καυσίμων.

- Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ (δεν επιτρέπεται να βρίσκονται καύσιμα στο στόμιο πλήρωσης). Μετά το γέμισμα του ρεζερβουάρ προσέχετε να είναι κλεισμένο και ασφαλισμένο το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- Προσέξτε να μη χύνονται καύσιμα κατά το γέμισμα. Χυμένα καύσιμα ή ατμοί βενζίνης μπορούν να αναφλεγούν. Αν χύθηκε καύσιμα, προσέξτε να στεγνώσει πρώτα η περιοχή εκείνη, προτού ξαναάψετε τον κινητήρα.
- Αποφεύγετε την επανειλημμένη ή παρατεταμένη επαφή του δέρματος ή την εισπνοή των ατμών.

Οδηγίες για την ανάμιξη βενζίνης και λαδιού

Παλιά και/ή λανθασμένα αναμειγμένα καύσιμα αποτελούν τις κύριες αιτίες για τη μη σωστή λειτουργία του κινητήρα. Χρησιμοποιείτε πάντοτε καθαρή, φρέσκια αμόλυβδη βενζίνη (το πολύ 60 ημερών, ελάχιστος αριθμός οκτανίων 91 ROZ). Μη χρησιμοποιείτε καύσιμα με το χαρακτηριστικό E85.

Ακολουθείτε ακριβώς τις οδηγίες για το σωστό μίγμα βενζίνης / λαδιού.

Κατασκευάστε το σωστό μίγμα από λάδι για δίχρονους κινητήρες και αμόλυβδη βενζίνη, 1:40 (2,5%). Μην αναμινύετε απευθείας στο ρεζερβουάρ.

Συμπλήρωση καυσίμων

Εικόνα 8

- Αποθέτετε το μηχανήμα με ασφάλεια, με το καπάκι του ρεζερβουάρ (14) προς τα πάνω.
- Αφαιρέστε το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ με μίγμα βενζίνης/λαδιού κατά περ. Μην παραγεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ!
- Κλείστε ξανά το ρεζερβουάρ καλά.
- Απομακρύντε το μηχανήμα περ. 10 m από το σημείο πλήρωσης / το δοχείο καυσίμων, προτού ανάψετε τον κινητήρα.

Χειρισμός

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Το μηχανήμα επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνον αν δεν παρουσιάζει καμία βλάβη.

Αν κάποιο μέρος είναι χαλασμένο, πρέπει οπωσδήποτε να αντικατασταθεί πριν την επόμενη χρήση.

Πριν την εκκίνηση

Ελέγξτε τις διατάξεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος:

- Ελέγξτε όλα τα μέρη για σωστή εφαρμογή και εμφανείς βλάβες.
- Ελέγξτε το μηχανήμα για τη σωστή τάση αλυσίδας.
- Ελέγξτε τη λειτουργία της πέδης αλυσίδας.
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ με το μίγμα καυσίμου-λαδιού.
- Πλήρωση με λάδι αλυσίδας κοπής.
- Ελέγξτε, μήπως υπάρχουν διαρροές.

Εκκίνηση κινητήρα

Εικόνα 9

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη χρήση της μίζας προσέξτε να έχετε σταθερή στάση: δεξί πόδι στην οπίσθια χειρολαβή, αριστερό χέρι στην εμπρόσθια χειρολαβή.

Το τράβηγμα της μίζας γίνεται με το δεξί χέρι. Έτσι διασφαλίζεται, ότι κατά την εκκίνηση του κινητήρα δεν προκύπτει κίνδυνος από την αλυσίδα!

Κατά το τράβηγμα της μίζας μην κρατάτε ποτέ το αλυσοπρίονο μόνο με το ένα χέρι.

Εικόνα 10

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του μηχανισμού κοπής.
- Πιέστε την αντλία αναρρόφησης/τον διασκορπιστήρα (12) 7–10 φορές αργά ως το τέρμα. Το καύσιμο πρέπει να είναι εμφανές στην αντλία. Αν αυτό δε συμβαίνει, πατήστε την τόσες φορές, μέχρι να είναι εμφανές το καύσιμο.

- Με το ένα χέρι πατήστε τη φραγή της σκανδάλης γκαζιού (10) και πιέστε την σκανδάλη γκαζιού (9). Με πατημένη τη φραγή σκανδάλης γκαζιού τραβήξτε με το άλλο χέρι το Choke (13) προς τα έξω.
- Αφήστε ελεύθερη τη φραγή της σκανδάλης γκαζιού (10).

Σημείωση

- Δεν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε το Choke, για να εκκινήσετε έναν ζεστό κινητήρα. Απαραίτητο μόνο σε ψυχρή εκκίνηση!
- Φέρτε τον διακόπτη λειτουργίας (8) στη θέση **On [I]**.
 - Λύστε την πέδη αλυσίδας.
 - Με το μηχανήμα στο έδαφος, τραβήξτε τη μίζα **σε μια ελεγχόμενη και συνεχή κίνηση** (Εικόνα 9).
 - Αν θέλει να ανάψει ο κινητήρας μετά την επαναφορά της μίζας: Πιέστε την σκανδάλη γκαζιού (9). Το Choke (13) μεταπηδά πίσω στη θέση αφετηρίας.
 - Τραβήξτε τη μίζα **με ελεγχόμενη και συνεχή κίνηση**, μέχρι να ξεκινήσει να λειτουργεί ο κινητήρας.
 - Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί επί περ. 1–2 λεπτά.

Υποδείξεις

- Σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος μπορεί να χρειάζεται περισσότερο, μέχρι να ζεσταθεί ο κινητήρας και να φθάσει στη μέγιστη ταχύτητα.
- Το μηχανήμα έχει ζεσταθεί σωστά, όταν ο κινητήρας επιταχύνει ομαλά χωρίς καθυστέρηση.

Σταματήστε τον κινητήρα

Εικόνα 11

- Αφήστε ελεύθερη την σκανδάλη γκαζιού (9). Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει στο ρελαντί.
- Φέρτε τον διακόπτη λειτουργίας (8) στη θέση **Stop [0]**.

Σημείωση

Για να αποφύγετε την αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα, βγάζετε πάντοτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί, όταν δεν επιβλέπετε το μηχανήμα.

Χρήση

Πριν από κάθε εφαρμογή

- Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγχετε την ασφάλεια του μηχανήματος (βλ. Κεφάλαιο "Πριν την εκκίνηση").

Πριν τη χρήση εξοικειωθείτε διεξοδικά με την τεχνική της κοπής με αλυσοπρίονο.

Υποδείξεις θα βρείτε στην ειδική βιβλιογραφία. Συνιστούμε να επισκεφτείτε κατάλληλα σεμινάρια. Οι επεξηγήσεις που έγιναν στο κεφάλαιο „Βασική τεχνική εργασίας“ είναι μόνο συμπληρωματικές!

Σωστή στάση

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μη δουλεύετε ποτέ πάνω σε ασταθή υποστρώματα!*
Μη δουλεύετε ποτέ πάνω από το ύψος των ώμων!
Μη δουλεύετε ποτέ επάνω σε σκάλες!
Μη δουλεύετε υπερβολικά σκυμμένοι προς τα εμπρός!
Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο σε ευνοϊκές καιρικές συνθήκες και σε κατάλληλες συνθήκες εδάφους!
- Στέκεστε και με τα δύο πόδια σταθερά επάνω στο έδαφος.
 - Προσέχετε τα εμπόδια στην περιοχή εργασίας.
 - Κατά την εργασία πρέπει να κρατάτε το μηχανήμα και με τα δύο χέρια!
 - Κρατάτε το μηχανήμα:
 - με το αριστερό χέρι στην εμπρόσθια χειρολαβή,
 - με το δεξί χέρι στην οπίσθια χειρολαβή,
 - εξισορροπημένοι σε σταθερή στάση.

Έτσι κόβετε σωστά!

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Σβήνετε πάντοτε τον κινητήρα, προτού αφήσετε το μηχανήμα από τα χέρια σας!*
- Ελέγχετε πάντοτε την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε ενοχλητικά αντικείμενα.
 - Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγχετε την ασφάλεια του μηχανήματος (βλ. Κεφάλαιο "Πριν την εκκίνηση").

- Πιάνετε το μηχανήμα με τα δυο χέρια σας, όπως έχει προβλεφθεί από την κατασκευή.

Μετά τη χρήση

- Σταματήστε τον κινητήρα.
- περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως όλα τα κινούμενα μέρη.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη στον μηχανισμό κοπής.
- Ενεργοποιήστε την πέδη αλυσίδας.
- Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει.
- Βγάλτε το μπουζοκαλώδιο.

Κίνδυνος κλωστήματος (δύναμη επαναφοράς)!

Το κλώτσημα προκύπτει, όταν η επάνω πλευρά ή η μύτη της ράγας κοπής έρθει σε επαφή με ξύλο ή άλλα σκληρά αντικείμενα. Το μηχανήμα εκσφενδονίζεται με μεγάλη ενέργεια προς τον χρήστη, πράγμα το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε βαρύτατους τραυματισμούς.

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά την εργασία με το μηχανήμα μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες δυνάμεις επαναφοράς!
Σοβαρότατοι τραυματισμοί έως και θάνατος μπορεί να είναι οι συνέπειες! Πριν την έναρξη της εργασίας με το μηχανήμα πρέπει να ελεγχθεί η απρόσκοπτη λειτουργία της πέδης της αλυσίδας.

Εικόνα 12

Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή της περιοχής της ράγας κοπής που δείχνεται στην εικόνα με ξύλο ή άλλα σκληρά αντικείμενα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση κλωστήματος, το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με πέδη αλυσίδας, η οποία ενεργοποιείται αυτόματα από την κρούση και η αλυσίδα σταματάει αυτόματα.

Για λόγους ασφαλείας πρέπει πριν τη χρήση του μηχανήματος να ελέγχεται η ικανότητα λειτουργίας της πέδης αλυσίδας.

Σε λιγότερο ισχυρά κλωστήματα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί αυτόματα η πέδη της αλυσίδας.

Για τον λόγο αυτό είναι πολύ σημαντικό να κρατάτε το μηχανήμα γερά με τα δύο χέρια. Μόνο ο προσεκτικός και σωστός τρόπος εργασίας μπορεί να μειώσει αξιόπιστα τον κίνδυνο του κλωστήματος!

Βασική τεχνική εργασίας

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Το κεφάλαιο αυτό έχει ως αντικείμενο τη βασική τεχνική εργασίας στη χρήση του μηχανήματος. Οι πληροφορίες που δίνονται εδώ δεν αντικαθιστούν τη μακρόχρονη κατάρτιση και την εμπειρία του ειδικού. Αποφεύγετε κάθε εργασία, για την οποία δεν είστε επαρκώς καταρτισμένος! Η απερισκεπτική χρήση του μηχανήματος μπορεί να έχει ως συνέπεια βαριούς τραυματισμούς έως και τον θάνατο!

Τεχνική κοπής

Κοπή με τράβηγμα

Εικόνα 13

Κατά την τεχνική αυτή κόβεται με την κάτω πλευρά της ράγας κοπής από πάνω προς τα κάτω. Κατά τη διαδικασία αυτή η αλυσίδα ωθεί το μηχανήμα προς τα εμπρός μακριά από τον χρήστη. Στην περίπτωση αυτή η εμπρόσθια ακμή του μηχανήματος σχηματίζει ένα στήριγμα, το οποίο απορροφά τις δυνάμεις που προκύπτουν κατά την κοπή στον κορμό του δέντρου. Κατά την κοπή με τράβηγμα ο χρήστης έχει ουσιαστικά περισσότερο έλεγχο στο μηχανήμα και μπορεί να αποφύγει ευκολότερα τις δυνάμεις επαναφοράς (κλώτσημα). Γι' αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται περισσότερο αυτή η τεχνική κοπής.

Κοπή με ώθηση

Εικόνα 14

Κατά την τεχνική αυτή η κοπή γίνεται με την επάνω πλευρά της ράγας κοπής από κάτω προς τα πάνω. Κατά τη διαδικασία αυτή η αλυσίδα ωθεί το μηχανήμα προς τα πίσω προς τον χρήστη.

Αν μαγκώσει η ράγα κοπής, τότε μπορεί το μηχανήμα να εκσφενδονιστεί με μεγάλη δύναμη προς τον χρήστη. Αν ο χρήστης δεν απορροφήσει με τη δύναμη του σώματός του τη δύναμη της αλυσίδας που ωθεί προς τα πίσω, υπάρχει κίνδυνος να βρίσκεται σε επαφή με το ξύλο μόνο η μύτη της ράγας κοπής και να προκύψει έτσι κλώτσημα.

Κόψιμο δέντρων

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Οι εργασίες κοπής δέντρων και κλαδιών επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από καταρτισμένα άτομα! Υπάρχει κίνδυνος επικίνδυνων για τη ζωή τραυματισμών! Εικόνα 15

Πριν την έναρξη των εργασιών κοπής δέντρων διασφαλίστε, ότι:

- στην περιοχή κοπής (Α) του δέντρου δεν βρίσκονται αμέτοχα άτομα ή ζώα.
- για κάθε συμμετέχοντα υπάρχει διέξοδος διαφυγής χωρίς εμπόδια. Η διαφυγή (Β) γίνεται λοξά σε αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση πτώσης του κοβόμενου δέντρου.
- στην περιοχή γύρω από τον κορμό δεν υπάρχουν εμπόδια (κίνδυνος παραπατήματος!).
- ο επόμενος χώρος εργασίας πρέπει να απέχει τουλάχιστον δύομισι φορές του μήκους του δέντρου. Πριν το κόψιμο πρέπει να ελεγχθεί η κατεύθυνση πτώσης του δέντρου και να διασφαλιστεί, ότι σε απόσταση 2½ φορές το μήκος του δέντρου δεν βρίσκονται ούτε αντικείμενα ούτε άλλα πρόσωπα ή ζώα.

Εικόνα 16

Το κόψιμο δέντρου γίνεται σε δύο στάδια:

- Κάντε στον κορμό μια εγκοπή με βάθος περίπου το ένα τρίτο της διαμέτρου του στην πλευρά της κατεύθυνσης πτώσης του δέντρου (1).
- Στην απέναντι πλευρά κάντε την τελική κοπή πτώσης (2), η οποία πρέπει να βρίσκεται λίγο πιο πάνω από την εγκοπή (περ. 3–5 cm).

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Μην κόβετε ποτέ τον κορμό του δέντρου μεμιάς. Η περιοχή (C, Εικόνα 16) χρησιμεύει ως "μεντεσές" και φροντίζει για τον καθορισμό της κατεύθυνσης πτώσης. Κατά την κοπή στέκεστε μόνον στο πλάι του δέντρου που πρόκειται να κοπεί! Υπάρχει κίνδυνος επικίνδυνων για τη ζωή τραυματισμών!

Κορμοί που βρίσκονται επίπεδα πάνω στο έδαφος

- Κόβετε τον κορμό μόνο ως τη μέση, μετά γυρίζετε και τον κόβετε τελειώς από την απέναντι πλευρά.

⚠ **Ζημιές στο μηχανήμα!**

Διασφαλίστε, ότι κατά την κοπή του κορμού η ράγα κοπής δεν βρίσκεται σε επαφή με το έδαφος!

Στηριγμένοι κορμοί

Συνιστούμε να κόβετε τους κορμούς επάνω σε υποστηρίγματα κοπής. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, τότε θα πρέπει ο κορμός να αναστηλωθεί και να στηριχτεί με τη βοήθεια των υποστηρικτικών κλαδιών ή μέσω υποστηρικμάτων. Εικόνα 17

- Στην περιοχή Α κόβετε πρώτα μέχρι περίπου το ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού από πάνω προς τα κάτω, μετά κάνετε την τελική τομή από κάτω προς τα πάνω.
- Στην περιοχή Β κόβετε πρώτα μέχρι περίπου το ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού από κάτω προς τα πάνω, μετά κάνετε την τελική τομή από πάνω.

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Μην κόβετε κορμούς που βρίσκονται υπό τάση! Θραύσματα ξύλου ή μαγκωμένη ράγα κοπής μπορούν να οδηγήσουν σε βαρύτατους τραυματισμούς!

Απομάκρυνση κλαδιών

- Δουλεύετε πάντοτε από την πλευρά που βρίσκεται απέναντι από το κλαδί που θέλετε να κόψετε.

- Αρχίζετε στο κάτω μέρος του κορμού και δουλεύετε προς τα πάνω.
- Οδηγείτε το πριόνι πάντοτε από πάνω προς τα κάτω μέσα στο ξύλο.
- Κατά την κοπή των κλαδιών από κορμούς που βρίσκονται στο έδαφος κόβετε πρώτα τους κορμούς που εξέχουν προς τα πάνω στον αέρα. Τα υποστηρικτικά κλαδιά τα κόβετε, αφού πρώτα τεμαχίσετε τον κορμό κατά μήκος.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!
Κλαδιά που βρίσκονται από πάνω ή βρίσκονται υπό τάση μπορούν να σπηνώσουν την αλυσίδα στο ξύλο!

Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ Κίνδυνος
Για προστασία από τραυματισμούς πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα

- σταματάτε τον κινητήρα
- περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως όλα τα κινούμενα μέρη.
- βγάξετε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί,
- αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 30 λεπτά).

Φοράτε προστατευτικά γάντια.

⚠ Για τη δική σας ασφάλεια!
Εκτελείτε οι ίδιοι μόνον τις εδώ περιγραφόμενες εργασίες συντήρησης. Όλες οι άλλες εργασίες, ιδιαίτερα η συντήρηση του κινητήρα και οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από καταρτισμένο ειδικό. Μη σωστές εργασίες μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιές στο μηχάνημα και ως εκ τούτου και σε τραυματισμούς. Μια φορά ετησίως αναθέτετε τον έλεγχο του μηχανήματος σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Συνοπτική άποψη των εργασιών καθαρισμού και συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση

- Καθαρισμός μηχανήματος.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

- Τεντώστε κατόπιν την αλυσίδα.
- Καθαρίστε την αύλακα εισαγωγής λαδιού της ράγας κοπής.
- Τροχίστε κατόπιν την αλυσίδα.
- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού της αλυσίδας, ενδεχομένως συμπληρώστε λάδι.

Καθαρισμός

⚠ Προσοχή

- Μη πλένετε το μηχάνημα με νερό.
- Καθαρίζετε το μηχάνημα μετά από κάθε λειτουργία. Ένα μηχάνημα που δεν έχει καθαριστεί οδηγεί σε ζημιές υλικού και λειτουργικές βλάβες.

Καθαρισμός μηχανήματος

- Διατηρείτε τη σχισμή εξαερισμού καθαρή και χωρίς σκόνες.
- Για τον καθαρισμό του μηχανήματος χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί καθώς και μια μαλακή βούρτσα.
- Απομακρύνετε με βούρτσα τους ρύπους, που συσσωρεύονται ανάμεσα στα πτερύγια ψύξης του κινητήρα.

Καθαρισμός της αύλακας εισαγωγής λαδιού της ράγας κοπής

- Αποσυναρμολογήστε τη ράγα κοπής.
- Απομακρύνετε τους ρύπους από την αύλακα εισαγωγής λαδιού με κατάλληλο εργαλείο. (Χρησιμοποιήστε πλαστική σπάτουλα και όχι ατσάλινο εργαλείο!)
- Επανατοποθετήστε τη ράγα κοπής.

Συντήρηση

Κατόπιν τάνυση της αλυσίδας

Εικόνα 6

- Λύστε τα παξιμάδια (19) (σφιγμένα με το χέρι).
- Ανασηκώστε ελαφρά τη μύτη της ράγας κοπής και κρατήστε.
- Σφίξτε τη βίδα τάνυσης για την τάνυση της αλυσίδας (18), μέχρι να εφαρμόζει η αλυσίδα στην κάτω πλευρά της ράγας κοπής.
- Σφίξτε τα παξιμάδια (19).

i Σημείωση

Η αλυσίδα έχει τανυθεί σωστά, όταν μπορεί να ανασηκωθεί στο κέντρο της ράγας κοπής κατά 5 mm.

Κατόπιν τρόχισμα της αλυσίδας

Για το τρόχισμα της αλυσίδας απαιτούνται ειδικά εργαλεία, τα οποία διασφαλίζουν, ότι έχουν τροχιστεί οι κόψεις της αλυσίδας στη σωστή γωνία και στο σωστό βάθος. Συνιστούμε να αναθέσετε το κατόπιν τρόχισμα της αλυσίδας σε κάποιον ειδικό.

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα

Εικόνα 18

- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα: Λύστε το κουμπί ασφαλισής (7) με στρέψη αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και βγάλετε το κάλυμμα (6).
- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (24).
- Απομακρύνετε την ελεύθερη σκόνη με ελαφρύ χτύπημα.
- Ριζικός καθαρισμός με πλύσιμο σε μη εύκαυστο υγρό καθαρισμού (ζεστό σαπουνόνερο). Στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο αέρα και κλείστε το κάλυμμα (6).

i Σημείωση

Η χρήση του μηχανήματος χωρίς φίλτρο αέρα οδηγεί στην απώλεια της αξίωσης παροχής εγγύησης σε περίπτωση βλάβης (εγγύηση).

Ρύθμιση καρμπυρατέρ

Αναθέτετε την εργασία αυτή μόνο σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Καθαρισμός/Τοποθέτηση φίλτρου καυσίμων

Αναθέτετε την εργασία αυτή μόνο σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Έλεγχος / Αντικατάσταση μπουζιού

Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ή από τον κατασκευαστή εγκεκριμένα μπουζιά.

Η σωστή απόσταση ηλεκτροδίων ανέρχεται σε 0,6–0,7 mm. Ανά 25 ώρες λειτουργίας βγάξετε το μπουζί και ελέγχετε την κατάσταση του.

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.

Εικόνα 18

- Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα: Λύστε το κουμπί ασφάλισης (7) με στρέψη αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού και βγάλτε το κάλυμμα (6).
- Βγάλτε το μπουζοκαλώδιο (25).
- Απομακρύντε τους ρύπους γύρω από το μπουζί.
- Ξεβιδώστε το μπουζί με το ειδικό κλειδί μπουζιών στρέφοντας προς τα αριστερά.
- Ελέγξτε / Ρυθμίστε την απόσταση ηλεκτροδίων των 0,6–0,7 mm (Εικόνα 19).

**Σημείωση**

Αντικαταστήστε το μπουζί αν είναι κατεστραμμένο, ή φέρει αιθάλη ή ρύπους.

- Βιδώστε το μπουζί και σφίξτε το με ροπή στρέψης 12,3–13,5 Nm. Μη το παρασφίξετε.

Μεταφορά

Με όχημα

Πριν τη μεταφορά επάνω ή μέσα σε όχημα:

- Πριν τη μεταφορά αφήνετε το μηχάνημα να κρυώσει.
- Μεταφέρετε το μηχάνημα μόνο με άδειο ρεζερβουάρ! Το καπάκι του ρεζερβουάρ πρέπει να είναι γερά βιδωμένο.
- Κενώστε το λάδι λίπανσης της αλυσίδας από το μηχάνημα.
- Ενεργοποιήστε την πέδη αλυσίδας.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη στον μηχανισμό κοπής.
- Κατά τη μεταφορά ασφαλίστε το μηχάνημα έναντι ολίσθησης.

Μικρές διαδρομές

- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη στον μηχανισμό κοπής.
- Ενεργοποιήστε την πέδη αλυσίδας.
- Μεταφέρετε το μηχάνημα στην τοξοειδή λαβή.

Μακρόχρονη θέση εκτός λειτουργίας



Προσοχή Ζημιές υλικού στο μηχάνημα

Αποθηκεύετε το μηχάνημα με κρύο κινητήρα μόνο σε καθαρούς και στεγνούς χώρους. Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, π.χ. τον χειμώνα, προστατεύετε το μηχάνημα οπωσδήποτε από τη σκουριά.

Μετά το τέλος της σεζόν ή όταν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από ένα μήνα:

- Καθαρισμός μηχανήματος.
- Σε μακρά περίοδο αχρησίας απομακρύνετε οπωσδήποτε το λάδι λίπανσης της αλυσίδας από το μηχάνημα.
- Αδειάζετε τελείως το ρεζερβουάρ και χύστε τα καύσιμα στο δοχείο με το ίδιο μίγμα για δίχρονους κινητήρες. Μη χρησιμοποιείτε καύσιμα που έχουν αποθηκευτεί για περισσότερο από 60 ημέρες.
- Για προστασία από τη σκουριά σκουπίζετε όλα τα μεταλλικά μέρη με ένα λαδωμένο πανί (λάδι χωρίς ρητίνη) ή ψεκάζετε με λάδι ψεκασμού.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη στον μηχανισμό κοπής.
- Φυλάτε το μηχάνημα μόνο σε στεγνό μέρος.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχάνημά σας δωρεάν στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.

Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Διαταραχές στη λειτουργία έχουν συχνά απλές αιτίες, τις οποίες θα πρέπει να γνωρίζετε και να μπορείτε να τις αντιμετωπίζετε εν μέρει οι ίδιοι. Σε περίπτωση αμφιβολιών ευχαρίστως θα σας βοηθήσει με συμβουλές και στην πράξη ο προμηθευτής σας ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Σφάλμα	Αιτία	Μέτρο
Δεν ανάβει ο κινητήρας.	Ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στο Stop [0] .	Ρυθμίστε τον διακόπτη στο On [I] .
	Άδειο ρεζερβουάρ καυσίμων.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμα.
	Η αντλία αναρρόφησης δεν είναι αρκετά πιεσμένη προς τα κάτω.	Πιέστε την αντλία αναρρόφησης 10 φορές αργά μέχρι το τέρμα προς τα κάτω.
	«Γινιγμός» κινητήρα.	Επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης με το Choke στη θέση λειτουργίας.
	Παλιά ή λανθασμένα αναμεμιγμένα καύσιμα.	Αδειάστε το ρεζερβουάρ / γεμίστε το με φρέσκο μίγμα καυσίμων.
Ο κινητήρας δε λειτουργεί ομοιόμορφα στο ρελαντί.	Λερωμένο μπουζί.	Αντικαταστήστε το μπουζί ή καθαρίστε το.
	Βουλωμένο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο αέρα.
	Παλιά ή λανθασμένα αναμεμιγμένα καύσιμα.	Αδειάστε το ρεζερβουάρ / γεμίστε το με φρέσκο μίγμα καυσίμων.
	Λάθος ρυθμισμένο καρμπυρατέρ.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.
	Λερωμένο φίλτρο βενζίνης.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αλλαγή του φίλτρου βενζίνης.
Ο κινητήρας δεν επιταχύνει.	Παλιά ή λανθασμένα αναμεμιγμένα καύσιμα.	Αδειάστε το ρεζερβουάρ / γεμίστε το με φρέσκο μίγμα καυσίμων.
	Λάθος ρυθμισμένο καρμπυρατέρ.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.
Ισχυροί κραδασμοί.	Κατεστραμμένα εργαλεία κοπής ή μέρη κίνησης.	Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα. Αναθέστε την αλλαγή των χαλασμένων μερών σε εξειδικευμένο συνεργείο.
Δεν εξέρχεται καθόλου λάδι αλυσίδας.	Άδειο ρεζερβουάρ.	Συμπληρώστε λάδι αλυσίδας.
	Το λάδι αλυσίδας δεν αντιστοιχεί στις προδιαγραφές.	Αλλάξτε το λάδι αλυσίδας.
	Βουλωμένη η τροφοδοσία λαδιού.	Καθαρίστε την τροφοδοσία λαδιού.
Ανεπαρκής απόδοση κοπής.	Η αλυσίδα είναι στομωμένη.	Αναθέστε το ακόνισμα της αλυσίδας σε ειδικό.
	Η αλυσίδα είναι φθαρμένη.	Αλλάξτε την αλυσίδα.

Σε περαιτέρω ερωτήσεις απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό μας.